

**a l d e r t r e u h a n d a g**

Wirtschafts- und Unternehmensberatung

**Alder Treuhand AG**

Weidstrasse 4a  
CH-9410 Heiden  
T +41 71 898 60 80  
F +41 71 898 60 89  
[www.alder-treuhand.ch](http://www.alder-treuhand.ch)  
[kontakt@alder-treuhand.ch](mailto:kontakt@alder-treuhand.ch)

**Fundación Educación –  
Eine schweizerische Stiftung zur  
Ausbildungsförderung in Lateinamerika  
9000 St. Gallen**

**Bericht der Revisionsstelle  
zur eingeschränkten Revision  
an den Stiftungsrat**

Jahresrechnung 2022

**Alder Treuhand AG**

Weidstrasse 4a  
CH-9410 Heiden  
T +41 71 898 60 80  
F +41 71 898 60 89  
www.alder-treuhand.ch  
kontakt@alder-treuhand.ch

**Bericht der Revisionsstelle  
zur eingeschränkten Revision  
an den Stiftungsrat der**

**Fundación Educación – Eine schweizerische Stiftung zur Ausbildungsförderung  
in Lateinamerika, St. Gallen**

---

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang) der Fundación Educación – Eine schweizerische Stiftung zur Ausbildungsförderung in Lateinamerika für das am 31. Dezember 2022 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Stiftungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine Eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Unternehmen vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung nicht dem schweizerischen Gesetz, Stiftungsurkunde und Reglement entspricht.

Alder Treuhand AG

Urs Niederer  
Revisionsexperte  
Leitender Revisor

Heiden, 13. März 2023

*Beilage:*  
- Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang)

| Bilanz per 31. Dezember           | 2022                | 2021                |
|-----------------------------------|---------------------|---------------------|
|                                   | CHF                 | CHF                 |
| <b>AKTIVEN</b>                    |                     |                     |
| <b>Umlaufvermögen</b>             |                     |                     |
| Flüssige Mittel                   |                     |                     |
| - SGKB KK laufende Ausgaben (CHF) | 27'761.40           | 39'302.40           |
| - SGKB KK (CHF)                   | 184'479.90          | 109'960.83          |
| - SGKB KK (USD)                   | 88'895.43           | 82'222.99           |
| - SGKB KK El Salvador (USD)       | 0.00                | 14'310.53           |
| - SGKB KK (EUR)                   | 18'076.11           | 19'461.25           |
| Übrige kurzfristige Forderungen   |                     |                     |
| - Guthaben Verrechnungssteuer     | 4'951.65            | 1'827.40            |
| Aktive Rechnungsabgrenzungen      | 34'295.61           | 12'014.53           |
|                                   | <b>358'460.10</b>   | <b>279'099.93</b>   |
| <b>Anlagevermögen</b>             |                     |                     |
| Finanzanlagen                     |                     |                     |
| - Obligationen USD                | 1'593'792.82        | 2'209'044.37        |
| - Aktien CHF                      | 496'249.97          | 331'558.10          |
| - Aktien USD                      | 919'273.62          | 702'729.34          |
| - Aktien EUR                      | 209'932.81          | 158'421.37          |
| - Callgeld USD                    | 647'604.97          | 410'355.03          |
| Sachanlagen                       |                     |                     |
| - Mobiliar, Lima                  | 1.00                | 1.00                |
|                                   | <b>3'866'855.19</b> | <b>3'812'109.21</b> |
| <b>TOTAL AKTIVEN</b>              | <b>4'225'315.29</b> | <b>4'091'209.14</b> |

Fundación Educación - Eine schweizerische Stiftung  
zur Ausbildungsförderung in Lateinamerika

| Bilanz per 31. Dezember       | 2022                       | 2021                       |
|-------------------------------|----------------------------|----------------------------|
|                               | CHF                        | CHF                        |
| <b>PASSIVEN</b>               |                            |                            |
| <b>Fremdkapital</b>           |                            |                            |
| Passive Rechnungsabgrenzungen | 5'328.80                   | 5'260.60                   |
|                               | <u>5'328.80</u>            | <u>5'260.60</u>            |
| <b>Eigenkapital</b>           |                            |                            |
| Stiftungskapital              | 4'000'000.00               | 4'000'000.00               |
| Freies Stiftungsvermögen      | 85'948.54                  | -252'010.37                |
| Stiftungserfolg               | 134'037.95                 | 337'958.91                 |
|                               | <u>4'219'986.49</u>        | <u>4'085'948.54</u>        |
| <b>TOTAL PASSIVEN</b>         | <u><u>4'225'315.29</u></u> | <u><u>4'091'209.14</u></u> |

Fundación Educación - Eine schweizerische Stiftung  
zur Ausbildungsförderung in Lateinamerika

| <b>Erfolgsrechnung</b>          | <b>2022</b>       | <b>2021</b>       |
|---------------------------------|-------------------|-------------------|
|                                 | <b>CHF</b>        | <b>CHF</b>        |
| Zinsertrag USD                  | 39'981.50         | 44'829.82         |
| Dividenden CHF                  | 9'267.00          | 5'472.00          |
| Dividenden USD                  | 18'150.22         | 8'758.21          |
| Dividenden EUR                  | 5'824.57          | 0.00              |
| Gönnerbeiträge CHF              | 435'000.00        | 305'000.00        |
| Gönnerbeiträge USD              | 369'927.88        | 354'464.45        |
| Gönner Freundeskreis CHF        | 69'904.19         | 68'006.81         |
| Gönner Freundeskreis USD        | 22'380.00         | 0.00              |
| Gönner Stiftungsräte CHF        | 20'332.08         | 0.00              |
| Gönner COVID-19 USD             | 0.00              | 115'829.35        |
| <b>Betriebsertrag</b>           | <b>990'767.44</b> | <b>902'360.64</b> |
| Stipendien Peru USD             | -92'620.00        | -273'052.00       |
| Stipendien Kolumbien USD        | -169'693.00       | -143'178.69       |
| Stipendien Guatemala USD        | -196'712.27       | -167'601.12       |
| Stipendien El Salvador USD      | -48'041.85        | -84'146.53        |
| Unterstützung COVID-19 USD      | 0.00              | -44'404.95        |
| <b>Bruttoergebnis</b>           | <b>483'700.32</b> | <b>189'977.35</b> |
| Reisekosten Stiftungsräte       | -20'332.08        | 0.00              |
| Personalaufwand                 | -3'258.95         | -3'260.60         |
| Sitzungs- und Verwaltungskosten | -8'350.25         | -15'497.25        |
| <b>Betriebsergebnis</b>         | <b>451'759.04</b> | <b>171'219.50</b> |
| Finanzaufwand                   | -371'800.56       | -78'557.05        |
| Finanzertrag                    | 54'079.47         | 245'296.46        |
| <b>STIFTUNGSERFOLG</b>          | <b>134'037.95</b> | <b>337'958.91</b> |

## Anhang zur Jahresrechnung per 31. Dezember 2022

---

### **Sitz, Rechtsform und Zweck**

Fundación Educación  
c/o Universität St. Gallen  
Dufourstrasse 50  
9000 St. Gallen

Förderung durch Schulung und berufliche Ausbildung von talentierten und lernbegierigen Jugendlichen in Lateinamerika, die aus wirtschaftlich benachteiligten Familien stammen, um sie zu kompetenten Berufsleuten, Managern und Unternehmern heranzubilden.

|                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| <b>Rechtsgrundlage:</b>             | Stiftungsurkunde vom 8. Oktober 1993   |
| <b>Stiftungsrats-Präsident:</b>     | Ricardo Cordero-Rosales, Steinhausen   |
| <b>Stiftungsrats-Vizepräsident:</b> | Dr. Isabel Stirnimann Schaller, Zürich   |
| <b>Geschäftsführerin:</b>           | Ursula Nova Arenas Meier, Feldmeilen (Meilen)  |
| <b>Stiftungsrats-Mitglieder:</b>    | Dr. Ivan Marcos Baron Adamovich, Kilchberg / ZH<br>Ulrich Joseph Frei, Frauenfeld<br>Prof. Dr. Yvette Sánchez, St. Gallen<br>Marcus Eric Stadelmann, Bellmund<br>Dr. Steffen Tolle, Rehetobel<br>Christian Pascal Egli, Genève |
| <b>Revisionsstelle:</b>             | Alder Treuhand AG, Heiden  |
| <b>Stiftungsaufsicht:</b>           | Eidg. Departements des Innern, Bern  |

Die Stiftungsratsmitglieder führen Kollektivunterschrift zu zweien.

### **1. Angaben über die in der Jahresrechnung angewandten Grundsätze**

**Rechtsgrundlage, Rechnungslegungsstandard:** Die vorliegende Jahresrechnung wurde gemäss den Vorschriften des Schweizerischen Gesetzes, insbesondere der Artikel über die kaufmännische Buchführung und Rechnungslegung (Art. 957 bis 962 OR), erstellt.

**Rechnungslegungsgrundsätze:** Die Rechnungslegung erfordert vom Stiftungsrat Schätzungen und Beurteilungen, welche die Höhe der ausgewiesenen Vermögenswerte und Verbindlichkeiten sowie Eventualverbindlichkeiten im Zeitpunkt der Bilanzierung, aber auch Aufwendungen und Erträge der Berichtsperiode beeinflussen könnten. Der Stiftungsrat entscheidet dabei jeweils im eigenen Ermessen über die Ausnutzung der bestehenden gesetzlichen Bewertungs- und Bilanzierungsspielräume. Zum Wohle der Stiftung können dabei im Rahmen des Vorsichtsprinzips Abschreibungen, Wertberichtigungen und Rückstellungen über das betriebswirtschaftlich benötigte Ausmass hinaus gebildet werden.

In der Jahresrechnung wurde der nachfolgende wesentliche Grundsätze angewendet:

#### Fremdwährungskurse:

Bei der Fremdwährungsumrechnung werden für die Bilanz Stichtagskurse eingesetzt, für unterjährige Transaktionen und die Erfolgsrechnung werden Tageskurse herangezogen.

**Anhang zur Jahresrechnung per 31. Dezember 2022**

**2. Angaben und Erläuterungen zu Positionen der Bilanz und Erfolgsrechnung**

**Bewertung von Aktiven zu Kurs- / Marktwerten**

|   | <u>Berichtsjahr</u><br>CHF | <u>Vorjahr</u><br>CHF |
|---|----------------------------|-----------------------|
| Langfristig gehaltene Finanzanlagen mit Börsenkurs: | 3'866'854                  | 3'812'108             |

**Finanzertrag / Finanaufwand**

Sowohl im Berichtsjahr als auch im Vorjahr sind in den Positionen "Finanzaufwand" und "Finanzertrag" die nicht realisierten Wertschriftenerfolge infolge Bewertung zu Kurs-/Marktwerten ebenfalls enthalten.

**3. Nettoauflösung stille Reserven**

|   | <u>Berichtsjahr</u><br>CHF | <u>Vorjahr</u><br>CHF |
|---|----------------------------|-----------------------|
| Wesentliche Nettoauflösung stiller Reserven | -                          | -                     |

Die Jahresrechnung vermittelt ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage.

**4. Anzahl Mitarbeiter**

|   | <u>Berichtsjahr</u> | <u>Vorjahr</u> |
|---|---------------------|----------------|
| <b>Bandbreite der Vollzeitstellen im Jahresdurchschnitt</b> |                     |                |
| Bis zehn Vollzeitstellen                                    | zutreffend          | zutreffend     |
| > 10 bis 50 Vollzeitstellen                                 |                     |                |
| > 50 bis 250 Vollzeitstellen                                |                     |                |
| > 250 Vollzeitstellen                                       |                     |                |